



CrimethInc.

→ IV – traduction: pipeline patriarcal · 2013 · polémique · inventive · destructrice

«Cette liste a été créée par un groupe de personnes qui ont directement été affectées négativement par un agent indicateur provocateur, en se basant sur leurs expériences personnelles, celles d'autres activistes et d'information sur les informateurs provocateurs rendues publiques. On espère que tu pourras apprendre à partir des dommages qui ont déjà été causés, pour que ces personnes soient stoppées avant qu'elles ne puissent te faire du tort...»

EST-CE UNE INDIC?

une liste en 10 points



cette page vide est intentionnelle

une traduction de **wtfspvm**.
traduction pipeline patriarcal
révision nihilistique nomade
mise en page colon cannibale
couverture *Etidorhpa, or, The end of earth*
John Uri Lloyd, 1894
typesetté avec **typst**
fonts Adelphe Trouble
BBB Baskervvol
Floral Capitals
printemps 2026

texte original



wtfspvm.net



cette page vide est intentionnelle

Introduction

Cette liste a été créée par un groupe de personnes qui ont directement été affectées négativement par un-e agent-e indicateur-trice provocateur-trice, en se basant sur leurs expériences personnelles, celles d'autres activistes et d'informations sur les informateurs-trices provocateurs-trices rendues publiques. On espère que tu pourras apprendre à partir des dommages qui ont déjà été causés, pour que ces personnes soient stoppées avant qu'elles ne puissent te faire du tort. En voici les dix signes précurseurs.

LY'a quelque chose qui *feel off*. Y'a quelque chose à propos d'euxxés qui *fit pas*. Leurs histoires de militantisme ou de vie semblent inauthentiques. À ce point-ci, t'as besoin de faire un *background check* social et d'antécédents judiciaires. Si t'attends pour d'autres signes, ce sera peut-être trop tard. La cause la plus évidente pour avoir de vraies préoccupations est lorsqu'une personne se pointe dans une communauté militante et ne semble pas avoir existé avant ça. Ça devrait être un *deal breaker* dès le début¹.

2 Malgré les réticences de quelques membres, ces individus reprennent rapidement une position de leadership. Y vont prendre avec empressement le crédit pour des actions dans les médias et commencer à faire de l'autopromotion. Ça travaille à devenir un des «visages» de l'organisation, et veut clairement devenir la vedette du groupe, essayant de *brander* son identité au moyen du nom, de l'imagerie et de l'identité du groupe.

¹NOTE DE LA TRADUCTION Il faut faire extrêmement attention avec ce *feeling*-là, parce que j'ai vu ben des personnes blanches automatiquement se braquer envers des personnes racisés sans nécessairement avoir de soupçons. Tout le monde doit avoir le même traitement, mais il faut quand même *checker* ses biais internes, la gang.

Y'aiment ça être photographiés, et même s'engager dans des activités illégales.

3 L'indic va photographier les actions, les *meetings* et les personnes qui ne devraient pas être photographiés. Iel va publier sur les réseaux sociaux comme Facebook les photos des actions et des réunions, et taguer des activistes sans leur consentement (ce faisant, l'indic facilite la surveillance des autorités).

4 C'est un menteur. L'indic va montrer des signes de manque d'éthique et de transparence avec le reste du groupe.

5 L'indic va prôner l'action illégale à haut risque auprès des personnes qu'il ne devrait pas *truster*, tout en prétendant comprendre l'importance de la culture de sécurité. L'indic provoque les autres à faire de l'action violente, en disant aux autres qu'ils doivent agir en *warriors*. Après réflexion, les actions illégales en question n'ont souvent aucune utilité réelle et n'avancent en rien les buts du groupe d'une quelconque manière. En règle générale, les gens ont une conception largement idéalisée et exagérée de ce que cela signifie d'être *warrior*.

L'indic cherche les divisions internes dans la communauté pour les exploiter. L'indic est dans un cycle d'abus avec les groupes et les individus: une période de lune de miel, suivi de comportements manipulateurs et abusifs, suivi d'excuses et de promesses à faire mieux. Et le cycle continue.

6 L'indic a toujours de l'argent poche et de l'argent pour payer sa caution, mais n'a pas de vrai *job*, ou une *job* qui paye tant que ça. L'indic insinuera peut-être avoir accès à un *trust fund*² ou des ressources similaires, mais il est important de vérifier cela. L'indic a malgré tout l'autonomie financière pour être à n'importe quelle action qui va attirer l'attention des médias, ou à n'importe quelle action *underground* qui pourrait impliquer de l'activité illégale.

7 L'indic se retrouve à mentir à propos de trucs très sérieux comme son identité, sa famille, son *background*, sa race ou son ethnicité.

8 L'indic a des mandats d'arrestation mais n'a pas peur d'annoncer ou de prôner l'action illégale, en utilisant son vrai nom, en publicisant publiquement sa localisation, et encore une fois en se *pitchant* dans l'angle de prise de vue des caméras lorsqu'il y a des actions illégales. Lorsque criminalisé, l'indic va toujours être libéré sous caution, parfois même relâché sous promesse de comparaître, même si les charges sont très graves. Ça leur arrive souvent. Après ça, l'individu revient immédiatement aux réunions, continue à prendre des photos et à poser pour une *photo opp*. L'indic a un cycle « Attraper et Relâcher » avec les flics. L'indic a peut-être un historique de libération très anticipée de prison, pour ensuite retourner directement aux réunions politiques, même avec des groupes qu'il *bitch about* en privé, mais l'interdiction d'aller à des réunions aurait été une condition normale de libération sous conditions.

²NOTE DE LA TRADUCTION C'est pas comme si les *trust fund kids* étaient des gens à qui il faudrait faire aveuglément confiance...

9 Des infos *juicy*, données seulement à l'indic suspect, se retrouvent du côté des autorités. Pour être sûrs que ça se passe, l'information doit être d'une évidence absolue et être partagée en personne, en tête-à-tête, sans aucune possibilité de surveillance (telle que murmurée à l'oreille de l'indic au milieu d'un champ).

10 Une admission complète: «Mon nom est _____ et je travaille pour [agence] pour infiltrer [organisation].» Une admission complète du statut de la personne en tant qu'indic ou agent provocateur peut inclure les détails de ce que l'indic provocateur·trice a reçu en échange de son travail: soit la somme d'argent reçue, soit le *deal* reçu pour être relâché de prison ou éviter des poursuites criminelles précises. Dans quelques cas, le *deal* inclut une position future avec le service de police ou l'agence de renseignement qui l'a recruté.

Aussi, la police peut exploiter la piètre santé mentale de certaines personnes pour parvenir à ses fins. Cette tactique, qui peut sembler étrange et peu efficace, est en fait un *safeguard* pour eux, leur historique «d'instabilité mentale» pouvant être cité comme preuve si les forces de l'ordre nient que l'individu a été employé comme agent perturbateur·trice. Dans tous les cas, même si cette méthode ne fait pas des indic fiables, ça fait d'excellentes provocateur·ices.

Si une personne correspond à n'importe quel critère après 1-3, tu ne devrais pas collaborer avec eux·es. Étant un peu optimiste, tu ne devrais même pas avoir eu besoin de lire les points après le numéro 1, parce que tu aurais brisé les liens avec cette personne dès le premier *red flag*. Qu'on soit en mesure d'identifier un infiltré ou non, si quelqu'un démontre un des comportements problématiques décrits ci-dessus, on ne devrait rien partager de sensible avec cette personne. Il n'y a aucune raison de croire que cette personne

ne va pas craquer sous interrogatoire ou *snitcher* sur ses camarades pour avoir une peine moins dure.

D'autres signes à faire attention.

Lorsqu'on regarde les comportements quotidiens de la personne en dehors des *meetings* et des actions, est-ce que la personne soupçonnée se comporte de manière inappropriée avec les enfants? Est-ce qu'ils font du mal à leurs partenaires? Est-ce qu'ils fréquentent des personnes beaucoup plus jeunes? Ou essaient-ils de coucher avec plusieurs adultes dans le groupe (ou un des leaders)? En regardant l'histoire d'infiltration aux États-Unis, on s'aperçoit que le FBI a libéré des pédophiles et des abuseurs en série pour qu'ils s'immiscent dans la communauté activiste pour causer dévastation³. Bien sûr, ces personnes ne subissent jamais de conséquences de leurs actions de la part des autorités, même lorsque les victimes portent plainte. Si un cas solide existe contre un prédateur·trice et que cette personne est autorisée à prendre la fuite pour se rendre ensuite à une réunion politique dans une autre juridiction et que les *feds* refusent de l'extrader pour un procès, alors... bingo!

Lorsqu'il s'agit de la question épineuse des agents provocateurs et des actions directes, le point n'est pas de savoir si la violence ou la non-violence est préférable, mais plutôt si une personne a enfreint le consensus de son groupe affinitaire et mis son *crew* en danger sans leur consentement. C'est irresponsable de prétendre que la violence est toujours le travail d'indics ; les agents provocateurs vont plutôt instiguer de la violence qui sera désavantageuse ou isolante pour les participant·es.

³NOTE DE LA TRADUCTION Après plusieurs recherches sur la véracité de cette phrase très *unhinged*, le texte fait allusion aux cas de Mickey Windecker, Joshua Caleb Sutter et Robert Childs.

Voici un exemple. Quelqu'un qui répond à tous les critères ci-haut sauf **9** et **10** se présente à une manif publique. La marche a été planifiée comme un événement pacifique et légal. Peut-être que ce n'est pas toutes les actions de ce groupe qui sont pacifiques et légales, mais pour cet *event*, c'est la stratégie qui a été décidée. L'événement est couvert par les médias, les gens utilisent leurs noms légaux, des aînés autant que des jeunes y participent. L'indic a passé des mois à s'intégrer au groupe. Iel se pointait à toutes les actions, payait les factures, donnait des *lifts* aux gens, répétait ce que le groupe voulait entendre. De là à même leur acheter de la drogue. Du moment que la marche commence et que les caméras filment, l'indic procède à démontrer aucune préoccupation envers la sûreté ou le consensus du groupe. Iel fait ce qu'iel peut pour *shifter* le *mood* de la foule, provoquant et encourageant des émotions fortes. La tension est palpable, et l'indic fait ce qu'iel peut pour encourager la rupture avec la discipline et le bris des conditions auparavant acceptées. Soudainement iel frappe avec une action petite mais significative, soit un dommage à la propriété ou de la violence envers un individu, permettant une escalade soudaine. Ensuite, alors que d'autres suivent et que des actions illégales et dangereuses éclatent devant les caméras, l'indic se fond dans la foule, sa mission accomplie. Iel vient de placer des membres de la communauté vulnérables et mal préparés en première ligne, les forçant à assumer les conséquences de ses gestes, tandis qu'iel demeure libre de toute responsabilité.

Regarde des vidéos d'actions directes sur YouTube. Certaines personnes se filment elles-mêmes en train d'enfreindre la loi à des actions. Quelques vidéos incluent le moment de l'escalade. Note qui est arrêté ou non pour ces événements, et qui est emprisonné ou non pour cela⁴.

Des agents fructueux sont difficiles à *spotter*. Mais la plupart des indicis ne sont pas entraînés par les flics. La plupart sont des

⁴NOTE DE LA TRADUCTION Par expérience, y'a jamais grand chose qui sort des analyses de vidéos sur youtube, à part consommer du *riot porn* et c'est *ok*.

criminels qui ont fait un *deal* pour simplement venir à la réunion et l'écouter, ou y participer et perturber les actions.

De notre expérience, il y a eu peu de cas, mais assez significatifs, d'activistes qui ont été accusés par erreur. Nous avons eu un cas qui a affecté plusieurs d'entre nous, il y a longtemps, où l'identification erronée a eu des conséquences dévastatrices. L'erreur découlait d'un défaut de preuves et d'expérience de la part de personnes qui avaient mal évalué la situation, en plus d'un manque de critères pour la juger, et ce, sans compter la présence de véritables informateurs qui ont aidé à *scapegoater* une personne innocente. À cause de cette grave erreur, plusieurs activistes ont viré complètement à l'autre extrême dans leur comportement, en négligeant des *red flags* évidents et même des admissions directes de la part d'indics sur leur statut. En t'offrant cette *checklist*, nous voulons t'aider à développer ta capacité à identifier et à prioriser la vérité dans ces situations. C'est pas du *bad-jacketing* si c'est vrai⁵.

Il y a plusieurs lignes directrices et articles qui existent à propos de la culture de sécurité. Mais juste parce qu'un groupe a publié des liens et des déclarations par rapport à la culture de sécurité, ça ne veut pas dire que tout le monde dans ce groupe porte attention et pratique la *Cultures de la sécurité*⁶ et on espère que cette *checklist* en sera une addition pratique.

Reste *safe*, soit efficace, et *trust* ton instinct.

⁵NOTE DE LA TRADUCTION Le *Bad-jacketing* c'est désigner faussement quelqu'un comme infiltrateur.

⁶NOTE DE LA TRADUCTION Je recommande plutôt *Assurance, courage, lien, confiance: Une proposition de culture de la sécurité*, qui est une autre proposition d'envisager la culture de sécurité, plus collective et moins paranoïaque

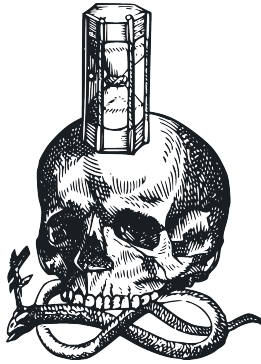
Bibliographie

Collective, CrimethInc Ex-Workers. 2004. « CrimethInc. : Cultures de la sécurité ». novembre. <https://fr.crimethinc.com/2004/11/01/cultures-de-la-securite>.

Project, No Trace. 2019. « Assurance, courage, lien, confiance : Une proposition de culture de la sécurité ». <https://notrace.how/resources/fr/read/assurance-courage-lien-confiance.html>.

cette page vide est intentionnelle

POLÉMIQUE • INVENTIVE • DESTRUCTRICE



wtfspvm. EST UN COLLECTIF *anarchiste, queer et nihiliste*. Basé à *Tiohtia:ke*, au soi-disant Québec, nous travaillons principalement à la traduction et la diffusion de textes dans une perspective *anticolonialiste, transféministe, anticapitaliste et nihiliste*. wtfspvm n'est pas intéressé par les guerres de clans et d'idées, mais souhaite plutôt participer à la diffusion de textes de diverses tendances en français. En effet, la majeure partie de la littérature anarchiste, libertaire, queer ou anticoloniale diffusée sur l'île de la tortue est uniquement disponible en anglais, ce qui contribue selon nous à maintenir une distance entre les milieux anglophones et francophones.

cette page vide est intentionnelle

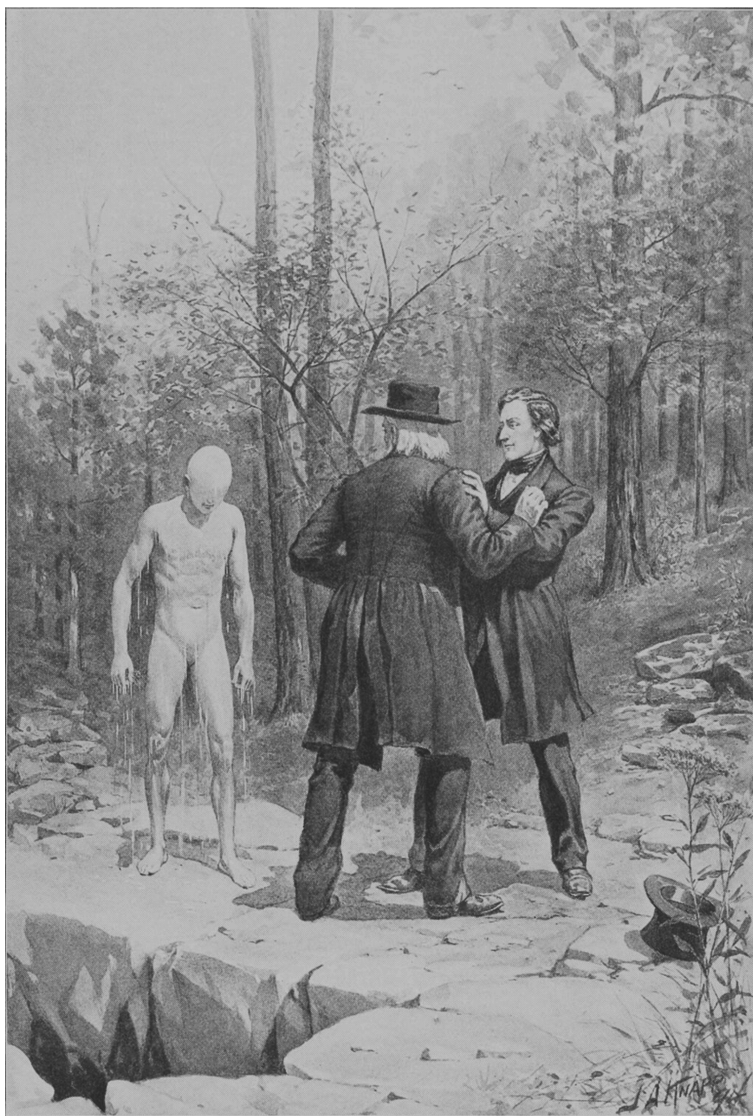


image modifiée de Etidorhpa, or, The end of earth, John Uri Lloyd, 1894